



March, 2007

www.carolynford.org

***"This gospel is about Jesus Christ our Lord. Through him I received the privilege of an apostolic commission to bring people of all nations to faith and obedience in his name, including you who have heard the call and belong to Jesus Christ."***

Romans 1.5-6 REB

Gideon Kiongo of Literacy Evangelism Fellowship in Kenya led another Banna tutor training in Alduba last month.

Now we have several Banna people who are equipped to teach others to read using the primers. The students will appreciate having erasable gel boards on which to practice their writing.



I am in Ethiopia this month to participate in a consultant check of our Banna translation of Matthew and, if time permits, 1 Corinthians. This is one of the last steps before the books are published, and I am learning much from Consultant Mary Breeze about how to go about it. No training course for new consultants has been planned for this year. That is a disappointment, but God will make one available at the right time.

We hope to finish the consultant check by March 17<sup>th</sup>, and then Hans Schaumberger will help Ayke and me learn to use the computer program "Adapt It". We will take the CARLA drafts I am producing from the Aari Scriptures and use "Adapt It" to put them

into better Banna. I have written about 5,000 rules into the CARLA program, and now any new rule I add will affect the other rules, which would be counter-productive. (Aari and Banna are not as closely related as we had hoped; thus the need for so many rules.) For this reason, instead of trying to improve the CARLA output, we want to use "Adapt It" to make the consistent changes needed for a more idiomatic text.



I am truly grateful for each member of the team, those pictured here and **you** who partner with us by your prayers and support. I am also truly grateful for the privilege of helping bring God's Word to the nations.

For the sake of the Gospel,

*Carolyn*

Carolyn Ford

*I am sending this from Ethiopia, so please forgive me for not taking time to add personal notes. It comes with warmest greetings and sincere thanks for your partnership.*

Praise

- For good progress in translating the Scriptures for the Banna people
- For those who are now equipped to teach others to read in Banna
- For family and friends who minister to Mother in my absence
- For Mother's sound mind and gracious spirit

Pray

- That God will equip me to be an effective and encouraging Bible translation consultant
- That I will order my priorities according to His will
- That church leaders will realize the power God's Word can have in the lives of those who study it in their heart language.